

COME FUNZIONA

Context Training

Cosa è, cosa non è, cosa ci serve

Il motore AI traduce dal vivo quello che i relatori dicono in sala, mentre lo dicono. Non lavora su un testo preparato e non ha bisogno dello script degli interventi.

Cosa facciamo

Prima dell'evento carichiamo nel motore il vocabolario dell'evento: nomi dei relatori, aziende, luoghi, sigle, termini tecnici, e per ognuno la resa corretta nelle lingue di arrivo.



È la preparazione che fa un interprete prima di entrare in cabina: non impara a memoria i discorsi, studia i nomi e i termini che sentirà.

Cosa non è



Non è una traduzione fatta in anticipo

Nulla viene pre-tradotto o pre-registrato.



L'AI non legge e non recita un testo

Ascolta il relatore e traduce in tempo reale.



Non serve sapere cosa diranno i relatori

Se improvvisano o cambiano discorso, la traduzione li segue.



Non è una condizione per il servizio

Senza materiali il motore funziona con il suo vocabolario generale. Il Context Training migliora nomi e termini specialistici.

Perché serve: tre esempi

IN SALA SI DICE	SENZA CONTEXT TRAINING	CON CONTEXT TRAINING
«ci vediamo alla Fortezza da Basso»	<i>il nome del luogo rischia di essere tradotto parola per parola</i>	resta «Fortezza da Basso»
«passo la parola al dottor Leone»	<i>il cognome può diventare «Doctor Lion»</i>	«Doctor Leone»
«i fondi del PNRR»	<i>la sigla può essere storpiata o non riconosciuta</i>	sigla corretta, o sciolta: «the National Recovery and Resilience Plan»

Cosa ci serve

Basta anche una parte.

- ✓ il programma, con i nomi dei relatori e i titoli degli interventi
- ✓ nomi di aziende, marchi, prodotti e luoghi che verranno citati
- ✓ sigle e acronimi, con il loro significato
- ✓ slide, abstract o un glossario, se esistono

Entro 24 ore prima dell'evento

Va bene qualsiasi formato: PDF, Word, PowerPoint, anche un elenco in un'email.

In sintesi: ci servono le parole difficili, non i discorsi.

www.converso.cloud · verso@verso.it · +39 02 8719 9864

Converso® e VERSO® sono marchi registrati di ABB S.r.l.

Via Dezza, 25 — 20144 Milano

P. IVA IT09583090965